

Münchner illustrierte Wochenschrift für Kunst und Leben. - G. Hirth's Verlag in München \& Leipzig.

，Er pifft in einem jeren Staat （Geiffich und wefffick）mit im Ratb；

Das 啠uchesetchlecht Berrycht überaff，
Mnd tảgfich mebrt Fich reine zabl．＂（D．w．Soltau：＂Reineke ber fuchac

## 通it Elphtrifdy？

Von Emst von Klolzogen，mit Zeichnung von H．Münz̧er

Der 2tbent Sunfelt feudt und fühl，סer Webel weht in Sdpwaben ber， Weif bampfent trotten Gäule mü vor wagen fawer belaben ber． Des Bogenlidtes Euteln hod vom Mafte Strablengarben fprühin， Und matt im føattencen（Gewábl deudtblumen aller farben blübn． Rollwagen fawer mit bubl）und Sott，
Der © minibus im 3udeltrott，
Das 2 futo raft mit zud uno Sdall
Vorbei ber Tvambahn＇Eette，
Uno zwifdenburd uns áberall Dic blanfe Bicyclette．－
 Was gleitet auf ber glatten Bahn surdis tofende Getreibe ber？
万eiol es nabt sie 大ionigin im blauen funfenfuerwert．

Das fawirtt uns fummt wie Bientenfant，
Es glübn unt fpruibn dic Edjienen blanf，
Das fitattert uns tnittert wie belles Gefifice，
Das fuert uns fingt und fauft fo fidfer
2 mm Drabt mit Ieidhtem Streidien bin－
Elid flad flire！úber sie weiden bin．
Scio！Du Iuttiges didtphantom，
Wiegens anf weiden fesern，
Ereibt Didj ber entfefielte Zauberftrom Dabin auf ben rafenden Rabern．
$W_{\text {Was }}$ fijiert Did Gturm，was fidiert Did Wetter！ Im wilben，wonberfamen $\mathfrak{L}$ auf
Vorwàtrs jagit Du mit Giegesgefdmetter， Wublit auf dent wege Dir Slammen auf．
Die Sめienen føffttern，ber ETebel fallt－

Des fübeers fauft ben bebel bält tus lenft das wagenungethím．
Un＇nexher，näber rollt＇s heran im funfenfprubel－太atavaft Hits ralfelt fein prestissimo mit 太iling und Blang im łiattertaft．

> Ding! Dang! platy bal
> Tarattatal Eavattatal
> Efun fif סie wilbe ßaty sal

Uns bell im bui vorúber fitoon IRin 3 Lendeblig，ein Ueberton， Kin 3witfolern gell im frammen Drabt ．．． Unt weiter näht＇s sie flammennabt， Blaufunfenftide fpig und fein Uno blafier blinft ber lampe Sdein－ Earattatal Latattata－ Vorüber fíon－vorúber．
War mie＇s bod，als hätt＇idh im bellen buid） Einbergefideter gefelnt an bic Sdeciben gedrüdt－ 23Iafie，flugãgige Einbergefibter－ unt sie hätton mit rubitem frateblict beiter，ftill in sie Fiadit hinausgefbaut， In ofe werbende zeit binein，
Der im Sturmestaft froh boffenten berjensfalags Sie ber freunslitye bunderfrom
Gidere entgegen trägt．
（1）Iaft aud uns wie sie Rinber fein！
（1）Iât uns 2 ngytüberwinber fein！
Sidjer auf ftábleenem Sdienengleis
fübet uns ber forfdienbe 2 ienenflei $\tilde{B}_{\text {，}}$

fürditet nid torobenbe fäbrlidfert：
Durd belle Sdeiben er obne Sorgen ifjaut
In den Fiebel hinaus．Und ber inorgen graut－ Und ber ©at if nah－und es rüftet die Welt Sid 3 um fefte ber reinliden flamme，
Die ser Meníh in den íhaffenben banben bält， Der berrifice aus Gottes Stamme，
Die uns befteit von Rud uns zun，

Die uns erwarme，die uns befdecint，
Die uns ven pol zu pol vereint．
Der teinen flamme ber neuen 3eit
Zुreiten wir grúfens bie 2 rme weit！


## Der Eindergarten

## Ebeobor 2trocrien (Kopenhagen)

8nut id) in meinem Simmer anf dem ؟ofa liege uto blaue Raudruingeln in Die ¿uft blafe ober went ide auf einer grinnen Wieje liege und ben weisen Wolfen nadjebe, bie am Sinmel babitifegeln - bant geidfieht immer eins von beibent: entweder verfalle id) in (6edanten ober - in Sdjlaf. - - Wor einiger Beit ging mit fold ein (5ebante Durd) ben Siopf, ber Gedanfe zut einer fleinen (Geidididte, es war vielleidut ber originelfite (5) $=$ bante, ben tab ie gebabt - er batte nut bent
 idf) ibn ich) lieflidf) nieberid) reibent wollte, war er Davongeflogen, unt idy fomete ihn nidft melbr ecruid den.

Sid war einige Tage lang fefr nachjontifid), ganze ©(f)aaren vont (Gebmiten ftürmiten auf mide) ein, aber jener eine Gedante, ber ent= flogene, Der war nidyt danmerer, umo es war ärgerlid), auf foldfe Weife einen (Gedanfen zu verlieren, ber feine paar taulemb Sronen werth mar. - 11no boch bin iff fidfer, ban er in meinem (Geoädhtriffaitent war, idf) fomute ibn
 wem id vielleidgt gar nidift an thn denfe, wirb er zum Boridecin tonmen. Ereignifie und Gebanten werben au Erimerungen; fobalo fie geboren fito, fid) liipfen fie in Den Erimermgs. faftent, wo wemt fie ftarf fimb, fo orängen fie fid) von Seit zu Beit bervor, gerade wie ein Fiif), ber feine ©d, ftreft. Wie jold ein Saften eingeridjtet ift, babe idf) nie verfteben formen, und idh glaube, aud) Die Geelebrten tönter es mix nid)t erflären.

Man follte meinen, es fei ein Sajten voll bunter Rappen; bie Rappen finto bie alten, bellen unt bunfeln Eximerungen; wem man Darin Gemmeramt, fommen fie bervor, veriteden fich wieber, fonmen zum zweiten Mal, oft form man bas, wonad) man fuctit, nidet finben, gerabe wie $i\left(\begin{array}{c}\text { ) } \\ \text { meine } \\ \text { Joce nid) } \\ \text { finben fomte; aber }\end{array}\right.$ ein anberes Mal tommt es von felbit, ohne baß mant jugt. Woran baş liegt, wifien weder Die Gelefyrten, nod) idf - aber foviel ift fifher, ba ${ }^{3}$ es nun cinmal io ift.

3idf fand ibn nidjt mebr, meinen (Sebanfen. 1410 besbalb fliict)tete ith) midh emes Tages verzmeifift ats Dem Rärm ber Stabt, auf's Zand bitaus. Dort fam id) an einemt Banerns hof vorbei, wo eine ältece §rau mit fiumf fleinen Sinbern, Die au§faben, als feien fie alfe gleid) alt, Ringel= Ringelreiben ipiefte. -
 Fünflinge? - Rein, das fitto fie niddt. Dam halten $\mathrm{G}_{\text {ie }}$ vielleid)t einen Sinbergarten? - Na ia - io tarn man's am Ende nemuen. - Die Jrau war entidibieden nidt fehr mittbeilfam.

2tber nebenan wohnte ber ©ctuntwith) uno wäbremo wir beifamment faken uno einige (5)äjer Banrídes miteinator tranfen, er= zäblte ev mir bie Gefediddte.

- Sindergartet - jagte ber Wirth - ia moblt, bas papt wie ber Eputo in's Jaß, bemn wor brei, vier Jabren, ba wudden oort bie Sinber empor, wie bes Teufels Mild)= bottidge an einemt Grabenrano. Die Reute
 Mäbels, und alle brei tamen in Dienft nad

Sopenbagen. Das find mun io vier, fiunf Jahre ber. 2ber etwa ein Jabr barauf, nad)= bem fie fortgegangen, wirben ben Alten in Berlauf vont mentigen Wiscfen brei fleine Sirabben zugeidifift. Na, bie Mutter meinte, fie bätten fdyon fo viel Mild, wie bie brei flemen Sielfraje tränten, fogar ein bischen mebr not). 2tber ber Bater fegte feinen grober Sut auf, fpamte bie Futefjen vor, fubr nad) Sopenbagen mot fagte fehr ernithaft zut feinen Mäbels, bás fie fíh biefe Mode abgewöbnen mü̆ $\overline{\text { sten. }}$. Sie verfpradjen ess ibm aud, alle orei, uto ber Bater fubt rieber heim. Mber faum ein balbes fabr war voriiber, ba murbe ben $\mathfrak{2 l t e n}$ wieber ein Sileines zugeididt, umo orei Wodjen ipäter nod mal eineŝ. - Ma, ou lieber Gott, wir haben ja Mild genug*- fagte bie Mutter. - Ja, aber idif willf, dás bie Mäbels fiid) bas abgewöbnett - fagte der Bater fegte wieber feinen großen 5ut auf, ipante Die F̛ublen vor unt fubr nad תopenthagen. 2(ber bte Tödter verficherten ibm eimftimmig, Daş fie bies Mal volffäntoig uniduulbig wären - Daş tönne ber Bater ficif) iibrigens ant ben Öngen abzäblen. Das mü̈̄ten zmei von ibren $\mathfrak{F r e m b i n t e n ~ f e i n , ~ b i e ~ d i e ~ s i n b e r ~ a u f ~}$ ifre Soften heimgeidict. Uno bas fei eine Oredfbeit obne Gfeityert. Das meinte ber Bater aud). 2(ber bie Mutter meinte, ba bic Sinber num einmal ba feien, föme man fie aud be= halten, bie armen WBurmer tömuten ia nidts Dafiur, Dã ibre Muitter io ourchtriebene (Ge= ¢ $\ddagger$ öpfe feien. - Wer bie Mutter von bemt eimen ber fremben תinder war, ift nie auff= getfärt worben, aber beim andern batte id) einen leijen 贝erbadyt auf ein Mäbden aus biefiger (3egetto, uno ba id) zwei Jabre Yang (Gemeinbevogt gervejen, befaj idy aud) eintige luebung, ein Berhör ansuftellen. Wie iff bam mal rad) Sopentbagen tam, ging idd bin $3^{11}$


En in Sprïbergelnt wirb angebänbelt;
Der Mentif it gliiffid), ninme Wapier unt reint. Satiftlifif uno miinolid) twiro fo fortgetänbelt,

iftr - fie itt Rabenmamiell im Befterbro, und ba idy bie Eacthe gleidy ridutig anpadte, erfuthe id) benn aud fofort, Dás tie es gevejent, die Den Sauerstenten Daş Sino, zugeidjidt. Sie meinte, es fei ja aleidggültig, ob bieje brei ober vier תintoer bei fiid bätten. Hno zubem habe fie brei Mäter für basjelbe, brei orbentlidye $\mathfrak{B u t}(d) \mathrm{n}$, von benten ein jeber, obne zu wiilien, Dā̃ eş ibrer brei feien, eine anftänoige §umme zable. Ma, Moral zu preDigen ift eines Shent= wirthes Sade niddt, forjt marts bier fdon am Blage gemeien. 2tber nach §aufe ging id) umo fagte $\mathrm{z}^{4}$ unfern Batersmaum: So uto io fteht's. ©5 ift Chritinens Sind, Dass Jig bei (Eudd babt, io eime $\mathcal{Z}$ rt gemeinfdaftlides Sint, bas brei Bäter hat. - Ein guteş Geicdäft für (Shriftine, Dernt um bem (Einen nidf)t auf Soiten beş anbern lurredf 引ut tym, läft fie alle brei bezablen. Die Mutter meinte wie gemötulid), es fei trob allebent das Befte, das sind 34 behalten, da fie ess jegt io gut femtent uno feinet Mangel an Mrild batten. 2lbev oer §ater iegte feinert groken, grauen ईut auf, ipanute die §ुudfer vor, fulfr nade Sopenhagen und fagte zu ©briitine, Das miilie fie fid) ab= geroöbuer. Ste veripract) es uno bat's bishber aut) gehaltent. - - Sie muilīen biefe Ges idfidte jebod nidht meiter erzäblen - jagte oer Schenfivith - ionit fömuter nod) mebr Bfläns: djen biefer $\mathfrak{A}$ tt in ber Bauersleute Sindergarten forment.
(Dentid bon Stuna Sitrgen ${ }^{\text {B }}$ )

## [partei

Divat oder pereat -
Eines mufbt Du chareien; Denn kein Sandel findet ftatt 3rifden den parteien.

Schwars und weif vermenge niddt, Renn' fie niddt gefprenkelt! Ift boch nur der 3öfrwidht Skeptifd angekrä́nkelt.
fier ber freund und dort der feind, Beide leid)t erkenntlid): Güben alles moblgemeint, Drüben alles (c)a̋nolid.

Dort ift Rein und bier ift Ja; Kannft Du das Dir merken, Bleid find taufend Brüder da, Didd im Kampf 3 u ftärken.
Doch reenn zwifden Ja und Nein Du Dein Reid gegründet, Silflos ftehft Du dann allein, Ervig unverbũndet.

Jimmermehr in Reih' und $\mathfrak{G l i c d}$ Wirft Du ka̋mpfen, flegen; ₹ur auf eigenem Bebiet Serricheft Du verfbriegen.
In dees farieges Sturm und 3rano Kann Dein ©hron nidt wanken; Bift ein Kőnig obne \{and, Dod) aud obne Scbranken.
\&ubwig fulba


# Spatberblt im Gebirge \％im Thocbwals Berrtcht（DerfalfenBet， Sein Eaub ift BaPB verbficken，  Der Sommer itt entwicken． <br> （2）OGP 「chimmert nock cin fichtes Grűn $\mathcal{Z l u}^{\boldsymbol{f}}$ winternaben 耳⿻上丨ingen， Glnd lpatgeborne Dop ©en BPuß＇n， \＆ie bin zur Sonne orängen． 

Martin Breif

## Wie id Didter wurbe <br> Don 侯n！f bardt

Sa den viefen Sdamhaftigfeiten meiner Jünglingsfeele gehörte
 ruf befaunte．
 meinen Stand an，fonbern es war dort 3 hu Iefen：Offiziersajpirant．

Mifitifdes Wort！－27iemand weif bis auf den Grund，was es bedeutet－unt סod waren alle £ente böflidg mit mir－befonders die prengifden Beamten．－Es flingt eben：Offifiersajpitant．

Damt Pam jenter ©ag－eint neunter Mai war es．－Dor mir

 Die Redaftion ${ }^{*}$ ．

27adдem der erfte Raufd fid ein wenig gegeben hatte，bex gann idf mein \＆ebent ${ }^{n} 1$ änbern．

Beim $\mathcal{V}$ ronen meines Sdreibtijdes fam mir ein 3 rief uuter die Gände： 21 tı den Offijiersaipiranten Eerrn ．．．．．Ridhtig－ id follte ja einer verfäumen Znmelonng wegen auf das poligei， burean Pommen ．．．．．2ber diefes Wort ©ffiziersaipirant ．．． es trieb mir die Sdaamröthe in＇s Gefidt！

Td biriftete mid forgfältig und maḑ̧te midf anf den weg．
Der סienithabende Sdutmam war wieder fehr höfliḍ mo alles ging gut．Јum Solun－id mit etwas beflemmer Stimme：„J ${ }^{\text {J }}$ mödte noch bitten，meine Standesbejeidnunt in der polizeilifte $3^{11}$ ändern：J J bin nitht meb̧r ©ffiziersaipirant．＂
$\mathfrak{E r}$ fah midy erftannt an：＂Was－Sie find nidft mehr • ．．P（nuthöflid）Was fint＂Se denn？＂
＂Jad bin Sdriftteller！！＂
2nit gedehutem $\mathcal{B l i d}$ und gederbuter Stimme：„2tuter die Sdrifftfelfer find Sie gegangen ．．．na，uiber was fatreiben Se betn？＂

Stille．
（Grob：＂Uleber was Sie \｛dreiben？Heber Mafdinen？＂
＂2̃ein．＂
＂Meber Bilber，iiber fijuren？＂－„2tein．＂

＂Uleber bas Eeben＂

 Sie－jo Romant？＂＂

To niffte heftig．－En bengt fith iiber die £ifte，ridtet fico ¡edod wieder auf：＂Sagen $\mathfrak{S e}$ mal，maden Sie aud Gedidete？＂

Jo erröthend：＂Jawohl－bisweilen．．．＂
 denfen：„Ia，feben Sie，wenn Sie aud Gedidpte maden－dann find Se dod Fein Shriftfiteller，dann find Se dod eigentlidh Didter？＂
＂Ia，eigentlid，bint io Didfter．＂


，2Teit－aber id werbe es in allernädpter るeit－（idpiidtern） id weif es feit hente！＂

Er bengt fid über，ohne $\mathfrak{j u}$ idqreibent， 1 no ftarrt vor fíd bin， dann fangam：＂p ${ }^{2}$ ent Se aber nod nid georuct find，dann fino Se bod nod fein ridftiger Didifer－meinen $\mathrm{Se}_{\mathrm{e}}$ nid？？

Keine 2 ntwort．
${ }_{n}$ ZTiee，feh＇n Se ，wenn－Se nod nid，gedrudt find，Fein eingiges Mat，Fönten wir Sie and nidg als Didter auffiibren．－DWas maden wir da mu？（träumend：）Kein eigentlidere $\mathcal{S}_{\text {dpriftiteller finto }}$ Se nidet und fein riditiger Didfer find Se aud nidt．
 umo fingt ber ईerr，einen Bopf uno blante Edjellen Daran，Die flingen


Da wanbte Das Ediffsuolf fich ab und erfob Die らäno 3u ben ©ternen．
zeimbard Dolter．

## Eine Fixnsucbt

## ＂Und euch taugt einsig ©ag und racht．＂

Sieb，wie die Zeit an der wende beut rubt．In fonniger Klarbeit Blickt fie des weges zurück，den ein Jabrbundert fie ging． Seife Ermüdung aber ergoß die Sonne den ßliedern，
Sdattende foffnung umfpielt kübl ibr Die Stirne erft beut． Zber es waren nidht $\mathfrak{G l u t h e n}$ allein，vor denen fie Sduts fudht：

Blendende Selle durdoringt quälerif（d）2ugen und Stirn．
Xäthiel auf Xätbiel enthüllten uns gläferberwaffinete Zugen，
Eö́ten den Stoff in die şaft，klărten die fraft durch den Stoff， Sallender Sdxritt durchoringt der Ratur verborgenfte ©iefe，
Siegend verleibt ibr der Zlide eigener felligkeit Blan3．
$\mathfrak{Z}$ ber ein Ciefftes der Seele，ein Dunkelites，meldet fidb，forbert， Daß aud ihm die Katur freunolid ein Begenbild leiht．
Dieles erkannten mir mobl；nun glaubten wir zules 3 k kennen－
Sdeu aber barg fid dem Blick nur des Bebeimniffes Rect）t． Die wir fo vieles gefehn，wir faben nidht alles das Diete，
Das uns unfidtbar umgibt，bören nidht，was für uns fdrweigt．
So viel Eidht erft muß̃te der Geift durd die welten ergiefgen ©h＇er סas Dunkel entoeckt，Das unfre Selligkeit trägt．
そein，nidht zeigt uns die Sonne allein，wohin wir gehören：
Cief in das Dunkel binein fobickt feine wurzel das Sein！
Lebre $\mathfrak{D u}$ ftrablender $\mathbb{C a g}$ ，uns neu des Beheimniffes Redte！
$\mathfrak{B i b}$ uns，o kommende Зeit，gib uns die Ebrfurd）t 3urũck－S．


2um Maiblenteidne ftebe id． Im Sdlamme hofft ein Sdiwant． Das hat die Stabtverföönerung Dix， 2 Uermfter，angethan！

2Tit feiner Pfeife Renther Kföhn， Den उipfel im Genid，
Befdaut fein Kohpo und Erbjentand 2 ntit Iangem，frengem Blits．

27 unt trinfe id ein fdales $\mathfrak{B i e r}$ 2 2m 2 Tarft vorm gold＇ren Stern． Da drinmen briillt der Sängerbund： Das ift der ©ag des Ferrn．

Enteilend wente id mid fort， Hnd fiteh，if bin fdon＂rum．＂ Zeim Zaţnhof treff＇itg＂erolich aud Das Biitgerpublifum．

Den Staotrath Dröhn，סen Reftor Stumpf， Dent סidfer Braner $\mathfrak{W}$ itt．
Int einem Kreife edter frau＇t
Den 区andwehrlentnant Sфmidt．
Es fandet Der ふug．ந̧inein，ந̧inein！ Din fleine Stadt，ade－
$E_{5}$ rinnt mand＇ $\mathfrak{W}$ äfier $\mathbb{E} \mathfrak{\prime}$＇id，Didp wieder jeth＇．

Marimilian fubrmann

## G8）ebanten

Don Mar von Gepped
Das einzige $\mathfrak{G e f d e n t}$ ，das bie Gstter nie zutuduthmen，ift sie Dummbeit．

Dynaftifdies Gefübl ift wic $a b$ ， foluter walsboben．Ks fann nidt wieder aufgeforftet werben．

Die Vatur gewabhrt Feinen Stcuernad）： Lak．Gie treibt alle forberungen bei beller und $\mathfrak{P}$ iennig ein．

Mr trâgt fein Wiffen，wic．Deer，隹el ben titeblfat．

Ks gibe cine Defetens won oben betab， wie fie 3．B．Dament und Geiftident $\mathfrak{e v}$ ． wifen wirs．

Diefer biftorienmaler fennt bie welt－ gefobidite nut vom Stanbpunfte eines Sdyneibers．

Wir batten neulidy ein Iebbaft bewegtes Gefpeäd）philofophifden Inbalts．K．，ein
 Gefellfidaft gevathen war，geberbete fid wie ein buns，ber jum evfen Mtale auf Der Mifenbabn fabrt．2fnfangs bellte er beftig und fiterens in sie Unterbaltung hinein，sann ward ibm wirbelig im Kiopf und er wav gans frill．

Die Geburt ber 2lphrobite Iäft fid fünflerifa darfellen，bie Geburt dee Pallas nidt．


Die fragen $\delta$ rifter Gromurg fapioen wir ans unferer Betradtung von vortherein aus；wenn Sie eine folde beantworten Pöntern，wiirbe es Jbnen סireft ibelgenommen werben：das fint nämlid fragen，iiber welde die Eerren jelbit nodf niddt im Klaren fint ！

Weldes Z3ud der Infitutionen baben Sie
Kandidat（nad langem Beinnert）：„Das erfe！！
„Erlauben Sie！ trein，Siehabendas vierte am fiebjtent gelefer！Dies ift eine Eramensfrage erfiter Gromung， und id witrde $\Im$ h． nen niddt rathen， die frage anders $3^{11}$ beantworten！
Eine frage ${ }^{\text {w }} \mathrm{w}$ i－ ter Oromutg ift 3．3．Die nadf dem Datum der 2eieids． verfafiung．Eine ridthige 2 untwort hierauf，und Sie haben eine Det＝ fchärfung der wei－ teren fragen $3^{11}$ erwarter．
Einefrage orit． ter Oromung wäre die：was ift der Staat？－Dariiber Tiegert fish die Eeto ren felbit noch in Den Eaaren und haben Sie mundas

Diefer Minifter bat bas Bisdjen Elein geld an Gebanfen，bas ev batte，Lángit aus＊ gegeben und flappert jegt mut nod mit ben miniftertellen bausfoblufieln．

Das Befte，was ber Menfa fein geiftiges Eigen nenut，leant ev nidt，fondern ex bat es．Was er leent，witb nur infofeen feint， als ev es in fid aufnimmt，es perdaut uns 3um zeefandtheil feiner geiftigen Perforn lidj）écit madt．Wogeten sie meiften berren Gelebeten ibren 见ernforf 3 um breiten Maul bineinfdicben，worauf bann am anbern
 wird；ein Projế，bei sem fie ungebeuer ernithaft oreinf（d）auen．

$$
\text { + } 8
$$

## Seim Repetitor

${ }^{\text {nde }}$ Examensfragen theifen wir ein in Foldie erfter，दुweiter und סritter（1）romulg．Die fragen exfter ©rominig miffen Sie mbedingt wiffert die fragen 3 weiter（bromang find fafultatio，ठ．Ћ．es fdaladet gerade niddts，wern Sie auf eint foldie．frage 2tntwort geben föntern； body befteht in diefem falle die Gefahr，סaf Sie von den Serren Examinatoren als Winber＊ thier angeftaunt nut mitentipredend fdpwererent fragen daraufhin bedadpt werden．

G．Wrba（München） Ped und bringen einem Geguer von Sepbel die Sevoel＇jकe Definition，fo find Sie fdon per se gerafielt．Eier miiffen Sie dem Eqertn Egaminator Welegentheit geben，fein \＆idtt lendes ter jn $^{11}$ Cafien vor verfammelter Commifion， unto er witd Sie mit einer längeren 2lusein＝ anderfetgung feinter 2lufideten begliidfer，oḅne dák Sie melpr als beiftimmeno mit dem Kopf 3n niden brauden！＂

凡． Sp ．

## CखOM

## Iinnige Jbetracbtung

Ein maddenter；und cin Bärenzwinger， Ein Wiedebopf und ein Lintenfinger， Die Weisbeit uns das Baddlein im Thal， Ein Keutnant und ber beilige $\mathfrak{G r a I}$ ， （Eint Sdnaps und meine Eante Riosdifn， $\mathfrak{p}_{\text {：ing }}$ bamlet und eint Spigenbo̊sden， Sytatus und das Graphoplon， Die Influenza uns zibfolon， Dev Durf uns eines Natens 210ßfe， Der Vadurubm uns sie Petroloffe， Der Subfdwant uns ein 23 ufentud， ＂Eint $\mathfrak{G r a s a f f}$ und des Eängers flud）， Ein 3 brautbett und cinc Kówentafe， （Ein（Gláh）frumpf und bes babnet＇s（blate， Bismardt und bas $\mathbb{C o d i n d y n a b u b n , ~}$ Die baben nidft viel miteinanber ；u thut． walter bavlan

## Eine nene Zubrif： \＆lternumo

Der fleine fresi ift ein aufgewectes Tind，und mebr wie das，er ift fo refft bas Drobuft bes fin de siècle－zeitalters． 3u Weibnaditen wirb ev adjt Jabre．KEv if Vitesfacanter，fein \＆ieblingsbidter if Colftoi，unter ben thalern bevorzugt er Jan Coroop und beoingungsweife Mar Hinger．
fredi haft bie Dummbeit und bie Dor urtbeile．保 ift ein frentger und aufmert． fanter Beobadter unt als foldem iftes ibm nidt entganten，o $\mathfrak{B}$ sie Leberbebunt ber（Erwad）fenen ber exften Jugeno gegen： aber gerabesu unerteaglide formen ange nommen hat．＂2IIs ob fie nidit ebenfo findifa，bäuftg fogar nod srolliger und unverfändiger wären，wie wit－ăugerte ev cimmal mit eince gewifien Bitterfeit－ bie 3eitungen follen bod nut endlid im neuen Jabrbunbert ibre beliebte Rubrif ＂太indermund＂in＇s alte 思ifen werfen，
 terumund fpreden Iafien．Was ba oft betansfommt，－id babe mix cinige foldie 2eukerungen bex Curiofitãt balber notiotl＂ －So fpradi fredi；bier find reine 2luf． зeidnuntgen：

## Hussprüche Erwachsener

Tante laura meinte neulid：Ђeut＇if̂ Sod sas wundecvollfte Weeter；weifit Du was，Ziofa（bas ift meine $25 j$ áhrige（oufine）， mir fönten den Jag bentugen，und eine
fabone Dartic maden！－teine gute Dartic wár mit Iteber！feufyte Rofo．

Зa）erjäblte neulid unferer Бouver nante，papa babe won ibr gefagt，fie be fige einen gewiffen 促nfl－Das fräulein Iädjelte fdelmifa uns erwiberte：Papa irtt，ex beift 太urt！

Der $\mathrm{papa}_{\text {apes }}$ meiner freunbe plegt Sie Dientimdoden mit hanogreifliden $\mathfrak{G a}$ ． Ianterien $3^{4}$ verfolgen．2ls ibm fürzlidi feine frau sieferwegen Dormárfe madte， wettheisigte fifd ber Sdwerenöther： $\mathfrak{W}_{a s}$ willit Du，ifig gebraude sic 太nciflut

Ifama erzablt von ibrer junguerbeita teten Penfionatsfreundin bermine，סaf fie Purglid）mit ibrem trann cinen argen Jant batte．उum © $\ddagger$ Iu
 ibn mit dem Baron ju bettügen！

Ziofa，bie älefte meiner vier Sidweftern， Follte obne Begleitung VTotenumtaufben gehen．Dapa fand gat nidts sabei，saf fie allein alf sic Strafe teben foll．Inama bagegen meinte，es paffe fid）nidy und fie menbete fíd an Papa：＂Was foll fie denn nut thun，went fie fo Gott will，Riner anfpridet ．．？＂

Winer bex Sduller aus ciner unteren RIafie frug feinen Papa：Wober Fommen cigentid Sic Einder？－Der Stord bringt fie！antwortete ber Dater．－So？－ver． fegte nad einer fleinen weile ber Sbuller aus ber unteren KIaffe－und wer bringt

Sem ben Stord）Wer Dater madbte ein einfältiges Gefidit，foctte，uns erff nad einigev Heberlegung fagte ev：Den Stovd beingt niemand，Senn Ser fann fliegen！－
（5xofmama fagte fürslid）von meince Mama：Wie abnlid fie mit wird，befon－ bers sie traje bat fie von mix geerbt！
 f（baft，auf bic wir redyten fönnen！brummte papa in ben bart．

Einet Verwanbten von uns wurbe $\boldsymbol{z}^{-1}$ terebet，fie foll fíh nue verloben，wenn fie Sen Sewerber aud nidjt febr licbe．Kine Cante meinte：Siel）it Du，idy babe meinen
 uns jeft ift $\mathfrak{e r}$ mir faton gans gleidgültig．

Paul v．Schënthan
Q）

## 

Eine Mutter fagt zu ibrem Tödterffer： „Summ her，mon petit ange，je veux te putge ton Rognäfele．So－0－0，et maintenant donne－ moi un Rufeele．＂

## KleinigEeit

－Sehen Sie den Eerrn dort סriiben？Der hat fid in 2 Imerifa einen $\mathfrak{Z T a m e n}$ gemadt！ －Womit？
－ZIIS er von hier durdbrannte，Gien ev Samuelfohnt，jetgt height er Smith．

## Teues von Sereniffimus

Geveniffimus（an cinem betannten Sumorifen）：＂Oagen Sie mal，Iieber Dot． tor，wie madit man denn eitgentlid Wibe ？！＂


## Krâfitigungsmititel

Kinder und Erwachsene unerreicht

Hert Dr. med. Paul Wieczorek in Kreuzenort (Schlesien) schreibt: ,Dr. Hommel's Haematogen hat sich bei einem Safugling von 3 Monaten varzüglich bewährt; die infolge Blutarmut und allgemeiner Schwalche zeitweise aufgetretenen Krämpfe liessen bald vollstảndig nach; es verschwand das blasse Aussehen, der Appetrem jede gezogen zu werden." Her Dr. med. M̈̈ser von Morsky in Prinzersdorf (Nieder-Oesterr.): ,Die Erfolge
mit Dr. Hommel's Haematogen uibertreffen die weitgehendsten Erwartungen; es stellt alle bisher gegen Bleichsucht, Rhachitis. Schwächezustände, Blutarmut ete. in Verwendung gestandenen Mittel in tiefsien Schatten, ja macht selbe ganz überflüssig. Ich verwende seither in allen hiefür geeigneten Fallen Ihr Haematogen fast ausschliesslich und ausnahmslos mit dem besten Erfolge
ist 70,0 konzentriertes, gereinigtes Haemoglobin (D. R.-Pat. No. 81,391). Haemoglobin ist die natürliche organische Eisen-Eiweissverbindung der Fleisch-Nahrungsmittel. Geschmackszusätze chem. reines Glycerin 20,0. Malagawein 10,0. Preis per Flasche (250 g.) Mk. 3.- In OesterreichDr. med. দुommel's দृaematogen eratur mit hunderten
von aiztlichen Gutachten gratis und franko. Nicolay \& Co., Hanau a. M., Zuririch u. London.

Humor des Auslandes
Engländer: Wir haben auf der ganzen Linie gesicyt
Pariser: Jawohl! - Auf der telegraphischen.
", Taufeno Danf, ఏertl" jagte ber blinde Bettler.
"Wite fonnter Sie wīfen, báß id) ein Mam bin?" fragte ber Boblthäter er= $^{\text {Pa }}$ ftaunt.
"Dament tornent nie fo im Sorübergeben ein Gelbitiid geben, bie mililien immer enft Lange Salt madhen, bis fie ibre Börje mo bant eine geeignete Meituse finbent

Sehr gut lässt sich beurtheilen, welchen Grad von Liebe ein Ehemann für seine Gattin hegt, wenn man darauf achtet, in welcher Weise er bei Regenwetter den Schirm über sie halt.

## $\mathrm{E}_{\mathrm{i}} \mathrm{T}_{\mathrm{i}} \mathrm{A}_{\mathrm{n}} \mathrm{U}_{2} \mathrm{~S}_{\mathrm{k}} \mathrm{E} \mathrm{E}_{\mathrm{N}} \mathrm{N}_{\mathrm{e}} \mathrm{D}_{\mathrm{F}}$

bietet inhaltlich boschrieben für der „Hauptführer"des Theaterverlag


*.JUGEND"* Inseraten - Annahme
durch alle Annoncen-Expeditionen sowie durch G.Hirth's Verlag in München-Leipzig. Insertions-Gebühren
für die 4 gespalt. Nonpareillezeile oder deren Raum Mk. 1
Dic, JUGEND"erscheint allwöchentlich einmal. Bestellungen werden von allen Buch- u. Kunsthandlungen, sowie von allen Postämtern u. Zeitungs-Expeditionen entgegengenommen. Preis des Quartals ( 13 Nummern) Mk. 3.- (bei direkter Zusendung unter Kreuzband im Inland MK. 4.50 , ins Ausland Mk. 5-). Preis pro 2 Monare einzelnen Nummer 30 Pfg. excl., Frankatur. einzelnen Nummer
Preis für Oesterreich - Ungarn pro Quartal Preis für Oesterreich - Ungarn pro Quarta

krampf, Verdauungsbeschwerden dem besten Magenpulverder dauungspuiver mit Pepsin kohlens. u. pnosphors. Kalk je 3, es stets zu Diner, Souper, Kneipjedor Orig.-Schachtel a M. 1,25 mit Löffel. In den Apotheken
ungspulver verlangen! Direct duroh Storch apotheke, Dresden-A

Die intensive geistige Inanspruchnahme und Unruhe in unserem heutigen Erwerbsleben bedingt bei vielen

## 

sehr hảufig eine vorzcitige Abnahme der besten Kraft, woraus dann mehr un gluckliches Familienleben resultirt, als man ahnt. Wo derartiges wahrgenommen oder befurchtet wird, saume man nicht, sich uber die welbekannte "Gassen' sche Erfindung" zu informiren, entweder durch seinen Arzt oder durch direkten Bezug meiner sehr instruktiven Broschüre mit eidlich ertheilten Gutachten erster üztlicher Autoritaten, sowie mit gerichtlichem Urtheil und zahlreichen Klientenberichten. Preis Mk. 0.80 franco als Doppelbrief.

PAUL_GASSEN, CÖn a. Th., No. 43.

B
Naturheilanstalt
Sanatorium 1. Ranges, Dresden-Radebeul. 3 Aerzte.
Günst. Kurerfolge bei fast all. Krankheiten. Prosp. frei.
Naturheilkunde.
Bestes Bucn der Naturheilkunde. 750000 Expl. verkauft, 2000 Seiten 720 Abbild. Geb. M. 16. - durch Bilz' Verlag, Leipzig u. alle Buchhandl Tausende Kranke verdanken dem Buche völlige Wiedergenesung


Kein eigenes Risiko aber

* HOHE PROVISION
(Minimum 50 Mark per Stäck, zahlbar nach Eingang der Facturenbeträge) wird Jedermann fur Vermittelung von Aufträgen in einer neuen konkurrenz Auftragen in einer neuen konkurenz Gefallige Anfragen sub ,Schreib maschine"a. d. Propagandabureau von Ulrich Patz. Berlin-Friedenau.



Bexlin: Leipzigerstrasse 91
K0̈n: Unter Fettenhennen 7 Hamburg: Stadthausbrücke 11 Minchen: Schwanthaler-Passage Magdeburg: Breiteweg 3a


Gebrauchsmuster und Waarenzeichen Erwirkung und Verwerthung Ankauf von Erfindungen Auskūnfte kostenlos


# SPHINX <br> 30 KUNSTBLÄTTER nach Zeichnungen von <br> FIDUS＊o＊＊＊＊ <br> ＊＊u．DIEFENBACH In elcganter Leinenmappe 6 ．－$M$ ． verlag von <br> C．A．SCHWETSCHKE SOHN 

Psyche，
Character， Dent intimet Mert b．einzui．sundidir．（Br．grat．）：Dermieifter


Sozojodolem Schnufen－Pulver
Schnupfen（auch Stockschupfen）
bewährt sich ferner gegen veraltete Nasen－Rachen－Katarrhe，üblen Geruch aus Mund oder Nase，behebt beim Schlafen das unangenehme Selinarchen． Aerztlich sehr warm，auch gegen andere Erkrankungen der Nase und des Rachens
empfohlen．－Zu beziehcn durch die Apotheken ， Alleiniger Fabrikant：H．Trommsdorff，chemische Fabrik，Erfurt． （Zusammensetzung： $7 \% \%$ dijodparaphenolsulfos．Zink，Menthol und Milchzucker．）

## Sanatogen <br> 5odibebeutenbes sräftigunggmittel namentli凶  <br> BAUER \＆CIB，BERLIN S．O． 16. そ̧on derjfen gläntend begufadfef． <br> 

## Gute Originale <br> u Plakaten，Reclame－Menus für Sect，Wein Mineralbrunnen，Etiketts für Wein，Likör etc，sowie zu allen anderen Reclamezwecken kaufen Hyll Kiein，Barmen． <br> <br> （Gedäd

 <br> <br> （Gedäd}
## ＂，Vom Fels zum Meer＂ <br> ，schreibt in Heft VI 1899：

Pochlmann＇s Gedächtnislehre wird allseitig warm empfohlen．Sie is nicht blos auf studierte Leute berechnet，sondern wendet sich auch an den Trichter；im Gegentheil，er betont wiederholt，dass ohne Uebung eine Ent wickelung und Stärkung des Gedächtnisses unmöglich sei，aber welcher ver nünftige Mensch würde nicht gerne eine verhältnismässig kurze Spanne Zeit diesen Uebungen obliegen，um sich dann Zeit seines Lebens ein treffliches Gedächtnis zu sichern．Die Schnelligkeit，mit welcher Poehlmanns Gedächtnis－ lehre sich ubberall Eingang verschafft hat，und der Enthusiasmus，mit welchem hre Anhänger，die den verschiedensten Ständen und Nationalitaten angehören davon sprechen，ist ein beredtes Zeugnis ihres Wertes．＂Prospect（deutsch engl．，franzōs．，ital．oder holl．）mit zahlreichen Zeugnissen und Zeitungsrecen－ sionen gratis und franko durch

L．Pöhlmann，Finkenstrasse 2．München A 6o．

# Erven Lucas Bols 

Amsterdam HOLLANDS älteste
 Happobucan Berlin fir Doutsochland
 Man verlange ausfuhrliche Preisliste．



Magere
erlang．harmon．Körper fulle u．Schönh．d．Formen deh．die glanzend bewährt． arzinerprobl．u．emp．Eul－
trophia－Tabletten．D．R．－P． trophia－Tabletten．D．R．－P
Dose 2.20 M．，Prosp a
20 Pf．Kose
2.20 M .1
Kosmet．Anstalt ＂Eutrophia＂，Leipzig 72.
aten Burear GDidrex winctex Ausführi．Prospecte gratis．

Illustr．Briefmarken－Journal
 Welt，bit in jooter Nummer wertvolle
Cratibbel gboen giebt und monatl） 2 mal
 Gebrüdersenf，Leipzig．


D．R．P．No．7829． 690952.97604 Solid u．Sauber gearb．－ver bluff．einf．－schöne Schrift －leicht．z．handhaben－sof． z．erlernen－vorzüglicheAb－
zuge．Preis $\neq 75,00 \mathrm{u} .80,00$ ． －Beschreibung m．Zeichn． grat．u．fre．Die Kneist wird Schreibmaschinen und Erste deutsche Wirthschafts－ Waaren－Fabrik
Wunder \＆Kneist；Hannover．

## Technikum Mittweida．

Königreich Sachsen．
Höhere technische Lehranstalt für Elektro－und Maschinentechnik Programme etc，kostenlos durch das Secretariat．

Humor des Auslandes
Auf einem Maskenballe
Herr（zu einer Dame，die einen grossen Mangel an Bekleidung zur Schau trägt）：＂Was stellen Sie denn eigentlich vor？＊
Dame：„L＇exposition universelle ${ }^{\text {T }}$
］（Journal amusant）
2trzt（aus bem Sranfengimmer tont mend）：§hre graut barf aljo bente feit Wort iprecten；laffen Gie bas ja nid）t auker $2(d) t$ ！
 Doftor，mödten Sie ibr bas̉ nidft lieber felbit fagen？$\quad \|$（Chicago News）
${ }_{\text {„Mein Papa }}$ ist viel kluger als der Deine，＂sagte Wallie，，er schreibt Ge－ dichte．＂
，Oh，mein Papa ist viel klüger als Deiner，er schreibt keine．＂
w（Harqer＇s Bazar）
Zucy：Diejer Elente！－Da bat er uns alfo Beiben feine Siebe geidmoren？ －Wemt mix mur etwas recht jurdhtbares cinfiele，womit wir uns rächert fommen．
Jenny：⿹alt！－Jd）babe eine Joce． －Dut muft ifn beiraten！\｜f（Comic Sketches）
„N्Nfo，Mary，hat ber fleifder teine Sdhweinsharen gehabt？＂
Sleines Mräddemt（zumt erfen Male anf Den Martt geididit）：„2t（d）Mama，id wollte io gem fehen，ob er ©edrweinsharen Gätte，aber er hat jo bohe Stiefel angehabt．＂

## Notiz！

Das Titelblatt dieser Nummer ist von Otolia Gräfin Kraszewska（München）．

Vorbereitung auf das Abiturienten－ －Primaner－，Fähnrichs－u． Freiwilligen－Examen，rasch，sicher，billigst！ Moesta，Direktor，Dresden 8 ． Billige Briemariken Pramiliso sendet AUGUST MARBES，Bremen．

## Aramintidim

## Tuben－PreSSE Künstler－Farben－Tuben

 $\xlongequal[\text { auszupressen．M．6．－Pranco p．Nachn．}]{ }$ leicht und vollständigAug．Leonhardi，Dresden， chem．Tintenfabriken，gegr． 1826
Erfinder des，，Atral ${ }^{6 \epsilon}$（vollkommener Ersatz
für chines．＇Stück－Tusche）．Stets flüssig．
Knkern funcin
EINBANDDECKEN und
SAMMELMAPPEN zur

## ，JUGEND＂

## à Semester Mk． 1.50

sind durch alle Buch－und Kunsthandlungen zu beziehen．

G．HIRTH＇s VERLAG， MÜNCHEN \＆LEIPZIG．
N－

Humor des Auslandes
Neue Definition von Strategic
Die Wissenschaft，die Armeen in den Schussbereich der feindlichen Kanonen $z 0$ bringen．

Mutter：Dut darfit den Gropuater nid）t verfpotten，Zomm1）；graue Ђaare mús man adjent mid ebren，oas weibt Du！
Iommy： $\mathfrak{Z}$（ber，Mama！Das tam id） ood）nidjt．Grobpapa hat ja gar fein eins siges $\mathfrak{y a n}$ mely．

A．：Mein Buchalter hat mich doppelt reingelegt，er ist mit meiner Kasse und mit meiner Frau durchgebrannt．
B．War，scheint＇s，ein doppelter Buch－ balter！

$\overline{\text { Cocos－Palme，die schőnste }}$ existierende feinfiedrige Palme； gesunde，fehlerfreie Exemplare Pontische Azalee，jener wunderbare，allbeliebte Gold－ blütenbaum，kräftige，buschige Exemplare mit 30 bis 50 knospen
Mk．I，25，－zwei Stūck Mk． 2,40 drei Mk． 3,50 －fünf Stück Mk．5，一
Miederb：̈ume．Grosse Freu－ de bereitet es，im Winter einen Fliederbaum imzimmerzub besitzen， der Blätter und Bläten treibt． $8 / 4$
bis 1 m hohe Fliederbatume in bis 1 m hohe Fliederbäume in
Töpfen，eine kräftige，gesumde． Töpfen，eine kräftige，gesunde，
knospige Ware，Mk．I， 25 － 2 Stück Mk．2，40－3 Băume Mk．3，50． Künstlerisch zusammengestellte， an der Wand zu befestigende oder in Vasen zu stellende， 1 m hohe， 70 cm breite

## Makart－

Strauss－Arrangements aus tropischen Gräsern，getrock－ neten Palmenblattern，amerikan－ ischen Siber－Pampas－Wedeln， lesenen，natürlich getrockneten Pflanzenmaterial．Zweisolcher Ar－ rangements für zusammen Mk． 3 ， rangements fur zusammen mik． 3 ，
zusammen für Mk． 5 ．
nsere Makart－Strauss－Arrange－ Unsere Makart－Strauss－Arrange－
ments wurden mit der grossen， ments wurden mit der grossen，
goldenen Medaille，der höchsten Auszeichnung，preisgekront Versand während der letzten 12 Monate： 25,000 Sendungen．
II．Petersein＇s Blumengiiftierei， Hoflieferant Erfurt， gegriindet 1815
Der Versand geschieht selbst bei strenger Kalte．Für gutes Eintref－ fen einer jeden Sendung wird garantiert．

## －Braut－Seidenstoffe



 icjreiben．Son metafen चarbett wimichen Sie 9htiter：Dopp．Bricfport．H．D．Sdrveij．

AdII Griserdension－ amin（unon
Königl．
Hoflieferante


## Verlangen Sie

nechtent iffitt：fiatafog，zweite ergänste intercii．Butcher aus Den Inquisition．

Hexenprocesse． Strafen．

Flagellantismus etc．
Franco gegen Ginfindme bon 50 Fiz ．
H．R．DOHRA，Dresden，Saybuitr： 5.

## Als EEST－und GELECFINITEITS－

 GESCIIEINIK empfehlen wir die gebundenen＊Semesterbände der＂JUGEND＂＊ 1896 Band I／11， 1897 Band I／II， 1898 Band I／II， 1899 Band I／II． Jeder Band in elegantem Leinwandband Mk． 8.50
（In Folge Neudrucks verschiedener Nummern sind jetzt wieder sämmtioho bister erschienene Bände der „Jugend＂zu haben．
LIEBHABER－AUSGABE 1898 Bd． $1 / 1 / 1899$ Bd．I／II gebr．à M． 17.50 ． München \＆Leipzig

G．HIRTH＇s Kunstverlag．


＊Weibliche und mănnliche＊ fikt－Stwoien
nach dem Jeben Landschaftsstudien， Tierstudien ete．
Grösste Collect．der Grösste Collect．der
Welt．Brillante Pro－ tecollect． $100 \mathrm{M} / \mathrm{g}$－ nons und 3 Cabinets
 Mk．E．．Catalog gegen 10 Pfg．Marke． Kunstverlag ，，MONACHIA＂ München II＂（Postfach）．


な̌ämmerer＇s Palmitinscije＊
な̌ämmerer＇s Joilette－Feti－


## （1）essavia－Blumenseifen＊＊

 in den beliebtesten Blumengerüchen，der Carton enth． 3 Stüek $=$ Mk．1．－．
な̌ämmerer＇s Blumenseifen＊ mit hochf．Parfüms u．eleg．verpackt
$z_{4} 50 \mathrm{Pf}, 75$ Pf．u．Mk．1．－das Stück．
§ॅämmerer＇s Veilchen－＊＊



## VictoriaPhonograph of.

 PhonographAutomaten.KlarereincWiedergabe,keinKreischen, kein Blechgeräusch.

Einfachste Behan tlung. Eigene Patente. 0 riginal-Walzen bespielt mit Orchester und GesangVorträgen.

## Eigene Werkstätten

ar Phonographen, PhonographAutomaten und Walien.
Eigene Edelsteinschleiferei! für Aufnahme und Wiedergabesteine. Nur Membranen mit besten härtesten Edelsteinen versehen, gewähren beste Aufnahme und beste Wiedergabe! Glassteine und Stahlspitzen sind werthlose Spiclereien.
Eigene Aufnahme-Räume zum Bespielen der Walxen. Nurr Girossverkauf. in der Fabrik.
Einzelverkaufsstellen in Breslau vorlaufig: Adolf Heidrich jr., Ring Nr. s2, Naschmarktseite.
Richard Fiedler, Albrechtstr. To, H. Meinecke jun., Weidenstr. 29.

$$
\text { Helteres } \mathcal{f a c t ) !}
$$

(1) iteftor: Sie wimfatn?

Sdaufpielevin: Jat will jegt aud ben bamlet fielen! Direftor: Kiebes 太ins, id will Jbnen was fagen: Spielen Sie bamlets Dater!

## VictoriaWalzen!

Man lasse sich zur Wiedergabe von Musikstücken u. s. w., auf dem Victoria-Phonographen, nur

## Victoria-Walsen

aufgeben, da leicht durch eine schlechte Walze die Güte des Victoria-Phonographen, sowie unsere VictoriaWalzen in Zweifel kommen können.

## Victoria-Walzen,

hergestellt in eigenen Werkstatten nach genauem Edison-Recept, wobei aber feinere und somit auch theurere Materialien genommen werden, alsdies von Amerikanern und Franzosen geschieht, sind das Beste in dieser Form, und ist dies bereits durch die Massenbesiige von Wiederverkäufern, welche auch Walzen bespielen lassen, zur Genüge bewnesen.

## Phonographen-Abtheilung

der Breslauer Wassermesser- und Eisenbau-Werke A.-G. vorm. H. Meinecke, Breslau-Carlowitz.

Einselverkaufsstellen in Breslau vorläufig: Adolf Heidrich, jr., Ring Nr. s2, Naschmarktseite.
Richard Fiedler, Albrechtstr. 10 , H. Meinecke jun., Weidenstr. 29. Nuए Grossverkauf in der Fabrik.

Einj.-Iustitut Dr. Harang's, Halle S. Vorber. z. Einj.-Primaner-, Abitur.-Examen. Seit 1894 bestand. 163 Schüler. dar. 114 Einj. - 46 Pensionäre. Prosp.


was hamme＇s ooch die fröfd fo gut， Die frö́ch in ihre ©eiche； Die fitge mit ibr＇m kalte $\mathfrak{B l u t}$ Im waffer d＇rin und kreifde． Sie hocke in oem Sdilfrobr o＇rin Un uff de wafferpflanze， Sie quakie ber un quakje bin un frefie wafiermanze．

Sie riffe nie von politik
Un zable aach kaa Steuern，
Un braudje euct，Deß̉ is e ©lúck，
Im 20 inter net $3 u$ feuern．
Sie rifie nix von Sonntagsrub， $V_{o n}$ Kerd）nix un won paffe Un dub＇n euch＇s ganze Johr dazu zach in der Woch nie fdaffe．

## Qlumabacbliche Norfiflage

$$
\begin{aligned}
& \text { @lmwandfung der Schifferf(ben ©erre }
\end{aligned}
$$

 Stebft du an des $\mathfrak{3}$ abrbunderts＠leige $\mathfrak{Z n}^{n}$ coper，Yof fer Männfichacit！
（Wit 「CBõn，© Eng Pand，mit Epoditgranaten （Q）oppringft ou dé JabrBunderte Bebrtte EBaten $3^{3}$ coler，Ptofzer MännPichReit！
 getchoflen
さxeib］t mit dem＠ofRerrecht ou 「chnöde＠polien $\mathfrak{Z}^{3}$ coler，Ptofzer MännfichRect！
＠才ic 「çön fübrtt ©u ins y feucr die Roponne， O prinz von＠oa aper，zu des Jabrbunderts $\mathfrak{Z}^{n}$ coler，Ytofger＠lannfichfeit！
＠ic lobön，O MauftBicr，mit dow
dbergRanonen
Jagft ou zu bee Jabrbundertes ferntten zonen $\mathfrak{Z}^{n}$ coler，Ytofzer MännficbReit！

 Зn coper，［tofzer Männficblacit！
＠⿵ic 「chorn，－Metßuen，mit des Siegee
（Rummel
©erbrämft ou des Jabrbundertes Petgten
Stumme
§ ${ }^{\text {n }}$ coler，Ptofzer Männfichacit！
＠才ic［Gbőn，© Batacre，mit blut＇ger Mlafe Stebft du an des Jabrbunderte Petyter ゆbate

 Stebft ou auf dea Jabrgunderts letger Scbanze Зn eder，［tofzer MännfichReit！
（B）ic 「CBön，O CB Bamberfain，in deiner §chande Stebft ou an dee JaBrBunderte＠ande $\mathfrak{Z}^{n}$ ederer，Itopzer Männfichkeit！
＠lit aufgeibloolnem Sinn，mit Geiftess
füf？，
Qofl mipoen Ernfés，in thatenreticer Stifle， ＠er reiffte §oln der žeit！Kashar

## Originelle Entwürfe

zur Verwendung für Anzeigen passend， jederzeit und erbittetzur Ansich

## Datente memumbure areme guund stemelt old Jigenieur <br> B．Reichholdand <br> BERLIN LuisenStr：24．HAMBURG．UUSSELDORF，

Für Orchester，Schule u．Haus．


Musikinstrumente
Jul．Iein！：Zimmermanu，leipigi，
Geschäftshãus．：St．Petersbg．Moskau．London Illustrierte Preisliste frei．



DER IN DIESER NUMMER ENTHALTENEN ZEICHNUNGEN SOWOHL，RLS AUCH JENE DER JAHRGANGE 1898 UND 1899，SOWEIT DIESELBEN NOCH UORHANDEN．WERDEN KAUFLICH RBGEGEBEN．，，JUGEND

Die faschings－nummer der „Jugend＂Mr．9，
erscheint im Februar 1900 und zwar im Gewande Till Eulenspiegels，Hans Sachs－ ＇scher Schwank－und anderer altdeutscher Hanswurst－und Schelmengestalten．Allem Verbohrten，Dämlichen，Banausischen，Lächerlichen，Unverschämten der Neu－ zeit soll mit den frischgeschliffenen Pritschen der ，gguten alten Zeit ${ }^{* 6}$ ein Ordentliches versetzt werden．

Diese Sonder－Nummer der ，，Jugend＂wird wieder in der Art der bisher erschienenen Sonder－Nummern der ，Jugend ganz besonders reichhaltig aus－ gestattet，ohne dass eine Preiserhöhung eintritt．

Bestellungen nehmen schon jetzt alle Buchhandlungen，Zeitungsverkäufer， sowie der unterzeichnete Verlag entgegen．

G．Kirtb＇s Verlag，München．

## Hammond

tweitaus beste Schnellschreibmaschine． Sichtbare Schrift；auswechselbare Typen；automatischer Addruck， kürzester Tastenniederdruck，daher grösste Schnelligkeit（Record 12 Buch－ staben pro Sekunde），bequemste und weitgehendste Anwendung．Grösste Dauerhaftigkeit etc．Pennsylvania Eisenbahn－Ges． 500 Maschinen．Chicago－ und Boston－Unterrichtsbehörde je 100．Fr．Krupp－Essen 70．Prager Eisen－Industrie－Ges．100．Preise 450 Mk ．u． 350 Mk ．

Alleinverkauf für Deutschland，Oesterreich，Schweiz：
Zweiggeschäft：FERDINAND SCHREY Zweiggeschăft： Wien I，Kärtherstr． $26 \quad$ Berlin SW．19．Basel，Stelnenthorstr． 16.

## Künstlerpinsel，，Zierlein＂．



## Dekorationsmaler <br> gesucht．Boysen \＆Weber，El

Boysen \＆Weber，Elberfeld．
Photos（italientidide）．sat．mt． 50 Mitis grafica Casella 9，Genua（Stal．）


EIGENE ZWEIG－P DRESDENCHAFTE Drespenil
LeIpzio LEIPZIO OASSCMEN．
BERLINWW ChAROTrenst BRESLLAUMsfansse BRESLAU
MUNCHEATM RASSE MUNCHEN
RIAMBURHO BODEMBACH PRACHTCATALOC AUF．VER ANGCEN
EMIL－WUNSCHE AK TIENGESELLSCHAFT FUR PHOTOGR．INDUSTRIE REICK wDRESDEN


Mr. Chamberlains Vision
Mit Höll und Himmel im Complott Der Bur steht ohne Zweifel: Sein Feldherr ist der liebe Gott, Sein Kanonier der Teufel

## |Prosit!

Die "Jugend" forrieb mir: Siebfter, fende Ein Eied uns zur Jabrbundertwende! Da mogte mädtig mir die 3 ruft: Theils regte fich die Diddterluft, Theils mabnte die Bemiffenspflidt: "Jabrbundertwende ift nod nidt: Erft reenn das Säkulum 3 U Ende, Begeht man Die Jabrbundertroende." So fann id) hin, fo fann id ber, Denn niddt 34 dichten fält mir fobroer, Dod) didt' ich niemals gern in's Blaue Sinein, in's Sdmankend-Ungenaue.

Seitoem jedod der Bundesrath Durd einen lukas kund es that,

- JUGEND -

Daß: wer bis Sundert 3äblen rill, rach neununo neunzig forweige ftill Nit andern worten: ¿аß vorbei Das alte Säkulum jeß̉t fei Seitdem der zundesraty gefproden, Kuß id den 3reeifel unterjoden. Jd) rafd' in Unfobuld meine fände Woblan denn: Prof't Jabrbundertwende! Bohemund

## K゙lafiifac Jenguifie

 (3um Burenkriege),Tite farbte nactle, faule politif Das, was fie fidaffe, mit foherben Wunben." (Shake (p., Seinrid) IV., I. 1, 3)
(1) Iáfitige, faumfelige Eriegesjudjt! Wic fino wir cingebegr, unt rings umsăum, Kin zubel facues wilo aus Knglano!
(König 5seinrich VI., I. 4, 2)

## Viarforio und pasquino

Mtarforio: Die Englänber betidten fopon wieber, daf fie anderthalb ©ote uto Derwun Dete haben, dak die Kuren aber „erheblide Derlufte" erlitter. „Ertablide ${ }^{\prime}$ Derlifte! Was foll man fith num dabei denfen?
pasquinc: Ganz cinfad! Derlufte, bie fith wieder erheben mito weiteridthiefer.

## Schergfrage

 was "it aber 反ugen?"

2ntwort: „Britannia!"

## Kitutnotiz

Der erfolgreide jährlithe 23iibutendidter Quetidier, der augenblidflid wieder an eitem antifen Drama foreibt, lebt fo febr im Stoff unt ift fo fehr bei der Sade, daf er ftatt "2lpollodor" regefmäbig ,Apollo d'or" ípreibt.


## Zittre Transvaal!

(Zeitungsnachricht v. 18. Dezember: Der Herzog v. Connaught stellte ein erneutes Gesuch um Verwendung im Kriegsdienste. Das erste war abschlägig beschieden worden, da General Buller erklart hatte, er könne k iine Verantwortung fürdasLeben des Prinzen ubernehmen.)


$\mathfrak{S a u s f r a u}$（弓ur Zmme，die den Bänfebraten herumreidt）：„Minna，geben Sie dem Serrn Eeutnant die Bruft＂＊ Ninna：„Zber－Nadammeken！？＂．

## Eugens $\mathfrak{L o b n}$

Wie cin \＆euthat er ben mund auf， bat ibn mädtig voll genommen， Und ein gutes \＆eumundszeugnif bat ev von ben＂さimes＂betommen，
Weil in feiner flotten＝Rede Er mit fadarfoter Exitiftung UnS Serferterwutb zerpflutte Die Deojetite sev Riegierung．

Uno er liefts mit beiterm edjmunjeln Und bemerft，wie ftets，fo riditig： ＂Ja，im eignen DaterIande Weif̂ mant nidt，wie fely id）tüdtig！
Dod）id）braud aus ber Pbilipter Cabel mix nidut viel su madjen，$^{\text {a }}$ Wenn nut bie am Strano bev Themfe Heber meine Wige Iaden．

2 fut vom Ranbe ber franzofen Ward mit Beifall sugctwunten， 2lud）oie 2 iufien fino im Geife 112ix fibon oft an＇s berz gefunten！

Mogten beutifie patrioten
Strenty aud meine baltung rügen，
Sels！Der 117ebrbeit von 関uropa
M1adt bev 界ugen bod Devgnugen！
Hermann
 Sobrnden：Bapa！
Bater（Sommersienrath）umb Beitutgs verleger）：WBas wilft $\operatorname{Du}$ ？

Sobudjen：Қier fteft：A basso porto． Waş heift Dass？

Bater：Mieber mit bem ßorto！！

Mant meloet，（Sbantberlaint，ber Sber： Jingo，fei vont ber Dubliner Intiverfitat zumt Doftor Des Redits promovirt worden． Dffenbar witroe ber Ditel＂Doftor des 11 t ． red）$t s^{\prime \prime}$ fiit Den Mam mit Den einfeitig ent＝ wifelten Eigentbumsbegrifien beffer paffen． Doer mie mär＇s mit einem menen Titel nad） preusifidem Mufter：Dr．Jing．？

## Die neueiten Triegsoepeiden

Sadvimith ift entietst von ber Eiffsaftion bes Generals Bufler．

2fus Kimberley wito gemelbet：Die Be－
 Ses allein demontirt täglid cine ganze Batterie Seft！

Das neuefte amtliche ©elegramm ans $\mathfrak{F l a f e f i n}]$ vom 20 ，vor． $\mathfrak{M i t s . ,}$ befagt： 21 m Ntontag voriger Wodje bradtent unjere Se－ fdiitse eine Gaubits－3atteric ber Buren $\mathfrak{3 u m}$ Schweigen．Diefelbe mufte fidq näher ant die Stadt heranflïcten，um der ver－ nichtenden $2 W_{i r f i n g}$ unierer weittra－
 Geitern find mur cinige Kinder und franett Surd Granatjplitter verungliact．－Unjere Stahrungsmittel gentiget nod fïr mehrere Jahre，werden it meifer Dorftcht jedod， fdon jeft in fleineren ziatten verabfolgt．


Im Eaplande wiro 3．§t．，sum Beften ber ©ranswaal und Oranjebanern，allent－ halben dex 2rbfall Ser Eitederlande vort Milner unter grofer 23etbeiligung des $2[f r i=$

 $\boldsymbol{W a f f e n}^{\text {geliefert erfielten fïr ihren feld．}}$ 3ug，beftätigt fid．2tod diefer ©age babent fie vont bem englifकen Wencraliffimus jelbit！） eine gröfere 2 hitabl von Eanonent meneiter Conftruftion in Empiang genommen！

Wie amtlid verfibert wird，乌erridt gerade jetht im britijchen Eieere ein vorzüglicher Beift und mäđ̧̨tiger ©hatenorang，foban ber einjelte mant thatfäblidg in jebemt 2Ungenblict sum Zusxitien bereit ift！ －Den Eödfffommandirenden $\mathfrak{B u}_{11}$ fer hat Das Eleine Jbentener am ©ugela nur in anfo gexäumtefte Derfafiutg gebraḑt；ja，er hat immer nod den Schalf im stacten！

In Eapitabt hat fid ein ，Derein ber Dermifß⿸ten＂gebilbet，bem bereits iiber tau－ fend indisponite begw．frreifeno britifole Krieger angehören．－

Die reutite stenerurtg im englifthent Kriegswefen ift die Einfiibrung von 2 Imts － Sepeichent mit Dordruct，die－genan nad ben bisherigen Depeiden ber Wenerale gearbeitet－das jeit－unt geifranbenoe Selbit－ verfaffen der Sdpladtberidte exparen begw． erleidftern follent．Wie wir evfabrett，fehent die formulare fo aus：

[^0]Kurs vor Redaftionsidulu erbalten wir nod folgenbe Drabtutg aus sondon：27ädfiter Tage bereits aeben fieben neugebildete Sonboner Zataiflone nad Siidafrifa ab， und z．war：Die Original Transvaal Lancers， formirt ans den bauntitädtiíder 2Tabt＝ wädttent；die Royal One Shilling Horse Guards，Kutíher unt Pferbeftedte；Die New Old England Volunteers，ans den（5emeinto fobulen；die First London Fusel－eers ans ben Edfoeftillationen angemorben．Die fellint．3s： Kofen Kellner find gur $23 e d i e n t u g$ der nemen $\mathfrak{G e}$ fdpuitse eingeitellt worden．Den Eaupterfolg veripridft man fit itheefien voll dem freiwil－ ligentorps ber－Ballerinen ber groben （Oper，১ie eint 耳obländer 23ataillon bilben．

## GS

## Die orei franfen Mã̃ute

Bom Tïrfét jagt man bam mo wamt， Ex jei ein ammer，franfer Mam Jill ßuitand des ßerfalles．
Hut twas ifut plagt zu affermeitt
 Nuf orientalifal ：Dalles．
（e）langt nidft finten und nidf）vorn， 25ag nïßt ifum Demt fcin goto＇ncs 乌orn， Sobald er＇s nid）t verfif（bern fain， Der arme，ftanfe Mann？

Yud der（ef）inefe mit bent Bopf Sit jeßt cin ammer，franker Tropf， Qiegt idfwer gepriift barnieder， Cbburgen ftelen rings herum，
Die halten ein ©onitian， Bertitiofeltitum Die（b）icber Sie iduriben idari，pie fduciben feit， Bulekt bleibt umt Der Bopi nta Ficit． Bielleidgt wirb er gencjent bam， Der arme，franfe Mam！
（Ein Dritter liegt im Bette bfcicf） luo Diejer nemt fid）Deiterreid． Ese it gar jegr gefdwolfen． Was feht Dit bent，mein lieber ©ofn？－ „Sth Icide jefr an $D$ bituttion； ，Wir mudds in $\mathfrak{W a u d}$ ein תnollen．

 „乌it reiner，ber mix heffen fam， ＂Mix armem，fraufen Mam？＂Loki

## Se non è vero．．．．．

Wie man ans ben Beridften itber den ＂Mrojés Motacbartolo＂fieht，ift es zut Beit fïr Die italienifde Regierung bodit míglid，Dáß fie mit Den Serven Spibbuben inumer erft lange unterbandeln mun，bevor ite ïd）bic Grebibeit nelbmen Darf，einen P．T．Mender－ mörber ober Briganten at verlaftert．

Futh hat ein Deputirter den Boridjlag ges madft，mant möge die größeren Banditen＊ gefellfdaftent，wie bie＂MMaffia＂，bie ＂Eamorra＂，bie2tbruzzerräuberals ftaatlid anertamute Sörpeciflaften orga＝ nifiren umo ibnen cine ofibisiefle $\mathfrak{B e r}$ ． tretung im Mintifterium jugeitehen， was der Эutitisie Berfandlutgen wefent lid）erleidftem ano verbilligen bilifte． Der Boridlag bat viel fiur fid，made bem das beite unb einfactite Ber： fabren，Meudelmoro，Straßen＝ raub umb Branditiftutg in eigene Megie zu it bernebmen． von ber Regienung in 2（nbetad）t Der Wiufurg auf bas susland nid） woht eingeiblagen werben fam．Da cine größere $\mathfrak{Z n}$ nabl ber $\mathfrak{M o t a b i l i t a ̈ t e n ~}$ bes Brigatagio in Der Deputirtenfams mer fibt，wiro fitd bie Neworganifation raid und leid）volljithen laflen．

## 

 Sludit
（Jefaias 8，1）

## （1）tis，ber vielgebanene

（1）tis，der tapfere（General，－Der anf den Philippiten verwogen－Don Sieg ju $^{\text {Sieg }}$ fid，ourdgelogen，－Uno סutenomal－ $27 a d$ ， Eaus beridtet，－Dour 2lguilalbo＇s Madat iei verniotet，－ 2 tho immer wieøer wnht＇${ }^{11}$ melden－Don diefem Eelden，－Er fei ge flob＇ı－Und iiberwutben－mit Sbmad 11110 Kohnt，－Eat mut cin nentes Mittel ge fumbert，－Das Gliick $\mathfrak{j}^{11}$ wentern，－ 3 equem unto faul－Den Krieg 3 n endern－Blos mit dem mianl！－Jhe fragt：＂Wiefo dies ？＂－． General Otis－Sdlägt vor，man folfe nad ieinem Eradten－Statt läftiger Sdlaḍten －Die impertinentert－Imfurgenten－In万ufunft als $\mathcal{B a n d i t e n}$ betradten！－ Une mit Bambiten－ESat anf der Weit Ein foljer Бelo，－Der was auf fíb hält， －2iod tie gejtritten，－Die ftraft er，wiirde voll und grof－Mit Deradtung blos．－ Dajn braudet er fid nidet $\mathfrak{z n}$ fíhlagen－ Unto ju blamiten，－Und Kopf unt Kragen－ 2 Tiddt ${ }^{\text {ut }}$ risfiren．－In jenten Silmpfen，－Dor ihren Spiefeet－ 2 tho ihrem Sdiefen－Mrit Kugeln und Pfeis Ient，－2luf fliidtigen Striimpfen－27idht fort 3 ul eilen，－Mant madthts mit Sdimpfen！－Und wemn bas Dolf der Philippittos－27od nidbt parint，－ Wie fith＇s gebiibet，－2hto ftill und toot is，－Betradtet（Otis－Gejtreng wie Mintos－Die Zande eimfad als befiegt－Mnd das gentigt！
－Kommt alles anf ben Stanb－ puuft ant，－Don dem mant was be tradten fann！－Und unter dem redt ten Zugenvinfel－Don Dummbeit und von Eigendinfel－Und folden
 im Kricg－Saltj alls wie Sieg， Das wifilen wir aud wo anders her！

Ki－Ki－Ki


## Ein Bandwurm：

Der proziz vor dem Stantggeriditabof

## Eine moderne \｛teuberin

Bon Der verftorbench oran eincs groben Theateroireftors hieß es fïrslith it cinter Seiturg： Sie farr Diteftorin im wollen Emite des Wiotes．．．Sile wor cine fluge Frau，bie es veritano，ibre weiblidect Emp intorngen Gintanguiesen，wemu es Dnse（bicic）äit gait．＂＊） Reidlos jorgte fie oafiir，Dả̉ bie weibliden Mitglieber threr Biilne fidf io wortheilthait wie migglidi proijentirten thto tie wat mitt aukeromentlident Eifer Damulf bebadt，Dais iebe Dame ibret Somparifric auf die Mranmer－ augen ben beiten Einbent bervorbringe．＂
Wir benteten musbriicflict），daß̉（s fict）
 berbergerin bes eoten John falitaif hamelt．

## ＊），＂Geidäft＂fobiel wie ，，Theater＂．

## Es lebe Das Stilgefiiht

Ein fehr feruilmuter，aber imt ganjen ctwos alter Mime hatte tiirglidid auf einer ieiner per＝ manentent（baiffietreifent mieber cimmal Den Piccaut be la Marlintere in Qeffing ${ }^{3}$ ，Mhimua＊ 3 in ipielen．Diesmal mollt＇er aber zeigen， bak er aud dell modernen Stil in Der Sduatipiclfult berates babe，uno fo bradte er benn nade Der erictrodenten Jrage Mimuas：
，Cie metben סod midht falid fpielen，mein secr，betriugen？
Die mumbervolle＂Suatce＂
Comment，mademoiselle？Vous appelez cela betriigen？＇Oh non，mademoiselle！wir jind Sarmlole！＂
$\mathfrak{D e c}$ Qefing fomate ja viel；aber biefen Wib fornte er nidjt madern．Taju gefört eben mefo！

## （D）rutffeller

Bon einem net erridteten Sheater las man firrslidy in einer Beitums：
，Die Biibne hat 15 Eoliten und ebenio viefe © $h$ riften．

So＇ne llebertreibung！！
Der \＆andrath won Buttfamer तus Sminemiunde，Derielbe，ber bic Beitimuntg iiber bie cinsig moraliid zulaifige Spurveite Der Wagen ans dem 2afange Diefes Jaht＝ bunberts wieder an＇s Sidf）unto sur（Gelturg bradfte－er will iein 2 mt nad） 6 monatigem Urlaub aufgeben！Welds ein Berfuit für einen Staat，wemu ioldje Ropte feien！Whix boffen， dem begabten Marne in einem meniger ver antrootungšreiden 2 mite wieber $\mathfrak{\jmath}$ begegnen， etwa als ఇbeatevintembanten！


Jul. Diez (München)

## 

## 

Riefenjubel jegt alljemein:
Buren Briten oerbauen Stimme ja völlig mit überein: Beeffteaks nie kőnnen veroauen.
freut midh, סaß́z ma̋htig was abjeferst, Eklidem Volk nid)ts ifhaden! Buren fdon immer hodjefdäßft Edte, jebor'ne Soldaten!
zber wenn böre von Riefen-Jefdick, Riefen-Jenie im Siegen -
Galte auch Neeinung nid) 3urűck: Dinge doch anders liegen!

תann in führern von 3urenbeer Noltkes nun mal nid erblicken, Jlaube vor preufifanem Militär Sdrverlid) Sieg ibnen jlüden.

Jlaube, dа́ß Buren nid jeflegt, 20 eil to befonders kapabel, Sondern, סаß Briten 反eile jekriegt, weil fo hödhit miferabel!

Selozuggplan idjon janz (d)auderbar! Eandkarten, Stiebelfohlen, 2ulues - rie Znno 70 rar Einfach 3 um Deimelbolen!

Das vor Zuem Entidecioung jebracht! Buren jut anjefangen -
2 (ber, wenn unfereins mitjemacht, Jlaube, nod flotter jegangen!

Geldzug nach altem preuk'íden Recept そū́ man jefehen haben -
Eins, zrei, Drei - תimberley - Rhodes jeköppt $2(6$ - mit Nufik bejraben!

Jebt einfad nidts über Unferein Nüfien mir Recht dod jeben? Seben aud felbft die Buren ein: Seblt ibnen Eeutnant eben!


[^0]:     thamefmettateit unterfanfen itt．Der zento war Gier in beträdetteder lteberzabt uno uncimebmbarer
     Dev feinolidjent（Seiduitse zumt Sdroefgen gebradt， eine Fiudfoảrt ${ }^{2}$ bewegatg meiner Iruppen ant orbutete．Unfere $\mathfrak{W e r t a f f e}$ betragen ．．．Stanomen，

    Dffiziere umb ．． 00 mam；． 0 merden bermipt．Die verlufte des feindes diuffen ganz enorm fein．（Gej）．．．．．．General．

